

Native Language - Task #1252

translation for Android viewer product description

2015-04-27 15:49 - Florian Effenberger

Status: Closed	Start date:
Priority: Normal	Due date:
Assignee: Sophie Gautier	% Done: 100%
Category:	
Target version:	
Description	
The translations for the Android viewer product description need to be chased	
Please also add a short description (limited to 80 characters) (en: "LibreOffice Viewer allows you to view your documents just like on the desktop" - something like that)	
Subtasks:	
Task # 1256: Tamil Translation	Closed

History

#1 - 2015-04-29 09:49 - Olivier Hallot

Brazilian portuguese (pt-BR)

#2 - 2015-05-20 06:42 - Sophie Gautier

- File *tdf-libreofficeappEN.odt* added

Attached is the text to translate. Once translated, replace EN in the name by your language code and attach it again or send it to me.

#3 - 2015-05-20 07:48 - Martin Srebotnjak

- File *tdf-libreofficeappSL.odt* added

Attached is the Slovenian localization of this description.

Please also add where necessary the localized app name (Android does support that and it is a common practice, even with system built apps by Google etc.): Pregledovalnik LibreOffice

Thanks, m.

#4 - 2015-05-20 08:24 - Sophie Gautier

- File *tdf-libreofficeappFR.odt* added

French translation added.

#5 - 2015-05-20 08:33 - Yury Tarasievich

- File *tdf-libreofficeappBE.odt* added

Belarusian translation.

W/r to the original it's only +13 words, but +440 chars :)

#6 - 2015-05-20 10:09 - Modestas Rimkus

- File *tdf-libreofficeappLT.odt* added

Attaching Lithuanian translation.

#7 - 2015-05-20 12:27 - Christian Lohmaier

please also add a short description. (the short description is limited to 80 characters)

#8 - 2015-05-20 12:28 - Christian Lohmaier

- Description updated

#9 - 2015-05-20 12:43 - Sophie Gautier

- File deleted (*tdf-libreofficeappFR.odt*)

#10 - 2015-05-20 12:44 - Sophie Gautier

- File *tdf-libreofficeappFR.odt* added

Short description added

#11 - 2015-05-20 13:06 - Cor Nouws

- File *tdf-libreofficeappNL.odt* added

Dutch translation - thanks for Leo and me
Including the short description

#12 - 2015-05-20 13:20 - Olivier Hallot

- File *tdf-libreofficeappPT-BR.odt* added

#13 - 2015-05-20 13:30 - Modestas Rimkus

- File deleted (*tdf-libreofficeappLT.odt*)

#14 - 2015-05-20 13:31 - Modestas Rimkus

- File *tdf-libreofficeappLT.odt* added

Updated Lithuanian translation including short description.

#15 - 2015-05-20 15:02 - Yury Tarasievich

- File deleted (*tdf-libreofficeappBE.odt*)

#16 - 2015-05-20 15:03 - Yury Tarasievich

- File *tdf-libreofficeappBE.odt* added

Belarusian with short description

#17 - 2015-05-20 15:40 - Miloš Šrámek

- File *tdf-libreofficeappSK.odt* added

Slovak translation

#18 - 2015-05-20 15:53 - Leif Lodahl

- File *tdf-libreofficeappDA.odt* added

#19 - 2015-05-20 20:04 - Serg Bormant

- File *tdf-libreofficeappRU.odt* added

#20 - 2015-05-20 20:07 - Italo Vignoli

- File *tdf-libreofficeappIT.odt* added

Italian translation added.

#21 - 2015-05-20 21:28 - Adolfo Jayme Barrientos

- File *tdf-libreofficeappES.odt* added

#22 - 2015-05-21 12:07 - Christian Lohmaier

applied the translations attached thus far.

minor problems:

- pt-BR: didn't supply short-description, so used "Abre os documentos de forma similar ao LibreOffice de seu computador pessoal"

- sk: Name of app is too long (limited to 30 characters only) "Prehliadač dokumentov LibreOffice" is too long (33characters) I used "Prehliadač LibreOffice" - but not sure whether that fits.
- sl: Didn't provide short description, used "Pregledovalnik LibreOffice prebira dokumente podobno kot LibreOffice na namizju"

It has been published as alpha version on Google Play (might take a few hours until it is visible) - to check it out while it is in "alpha" (as opposed to "production"), you need to be a Member of the Libreoffice google+ community (<https://plus.google.com/communities/105920160642200595669>) and opt-in to be a tester at <https://play.google.com/apps/testing/org.documentfoundation.libreoffice> (you can opt-in right now, but actual download links don't work yet right now, as I just triggered publishing to alpha - so please try in a couple hours)

#23 - 2015-05-22 11:58 - Naruhiko Ogasawara

- File *tdf-libreofficeappJA.odt* added

#24 - 2015-05-22 12:52 - Christian Lohmaier

added ja translation to playstore (might take a while until it shows up)

#25 - 2015-05-22 17:08 - Stanislav Horáček

- File *tdf-libreofficeappCS.odt* added

#26 - 2015-05-26 08:23 - Sophie Gautier

- Status changed from *New* to *In Progress*

Mark it as done for me and in progress in case some more translations come

#27 - 2015-05-26 10:41 - Christian Lohmaier

added cs

#28 - 2015-05-26 12:57 - Sophie Gautier

- File *tdf-libreofficeappHU.odt* added

Hungarian text added.

#29 - 2015-05-26 13:00 - Sophie Gautier

- File *LO-Viewer-short-sl.odt* added

Short description for SL.

#30 - 2015-05-26 14:20 - Christian Lohmaier

added slovenian short-description, and Hungarian text - but it misses short-description, and all variants from the long description where I was at least somewhat confident that they have the proper meaning were way to long.

So used english short-description (and hope that google's auto-translation in playstore of the short description is good enough) :-)

#31 - 2015-06-01 08:57 - Sophie Gautier

- Status changed from *In Progress* to *Resolved*

#32 - 2015-06-08 12:03 - Florian Effenberger

- Status changed from *Resolved* to *Closed*

#33 - 2015-06-19 00:27 - Arun Kumar

- File *tdf-libreofficeappTA.odt* added

- Project changed from *Release Engineering* to *Native Language*

Tamil Translation for LO-Android viewer. Kindly add. Thanks

Files

tdf-libreofficeappEN.odt	19.3 KB	2015-05-20	Sophie Gautier
tdf-libreofficeappSL.odt	20.1 KB	2015-05-20	Martin Srebotnjak
tdf-libreofficeappFR.odt	19.6 KB	2015-05-20	Sophie Gautier
tdf-libreofficeappNL.odt	20.6 KB	2015-05-20	Cor Nouws

tdf-libreofficeappPT-BR.odt	16.6 KB	2015-05-20	Olivier Hallot
tdf-libreofficeappLT.odt	19.5 KB	2015-05-20	Modestas Rimkus
tdf-libreofficeappBE.odt	37.4 KB	2015-05-20	Yury Tarasievich
tdf-libreofficeappSK.odt	19.8 KB	2015-05-20	Miloš Šrámek
tdf-libreofficeappDA.odt	19.6 KB	2015-05-20	Leif Lodahl
tdf-libreofficeappRU.odt	25.1 KB	2015-05-20	Serg Bormant
tdf-libreofficeappIT.odt	19.8 KB	2015-05-20	Italo Vignoli
tdf-libreofficeappES.odt	20.1 KB	2015-05-20	Adolfo Jayme Barrientos
tdf-libreofficeappJA.odt	19.8 KB	2015-05-22	Naruhiko Ogasawara
tdf-libreofficeappCS.odt	20.5 KB	2015-05-22	Stanislav Horáček
tdf-libreofficeappHU.odt	19.2 KB	2015-05-26	Sophie Gautier
LO-Viewer-short-sl.odt	8.72 KB	2015-05-26	Sophie Gautier
tdf-libreofficeappTA.odt	37.9 KB	2015-06-18	Arun Kumar